

報日環循

光緒十一年乙酉二月初五日 禮拜六 第四千三百八十八號

合益棧廣告

啟者石塘嘴棧核合
益棧經改合益棧即
是原日何三做如各
寶行有貨貯棧請祈
留心光顧是荷本棧
常有銀兩出按利息
相宜特字佈知
乙酉年正月初一日

合益棧 何三 全啟
孖士

選錄京報

延贍等片 再臣等於履勘堤工時目觀被水災民流離失所情實可憫欲籌目前救護之法自以保守民埝爲第一要義齊河濟陽齊東蒲台利津等縣皆偏近黃河民埝大隄之中各該縣城暨各村莊農田均恃民埝爲保障民埝一開不惟莊田淹沒即縣城亦不可保被淹之民斷不能自甘漂沒勢必偷掘大堤伴洩水勢而大堤亦不足恃臣等細加體察爲河工籌久遠之計則大堤爲將來退步不可不修爲居民籌目前之計則民埝爲第一層屏障不可不守守民埝卽所以守大隄也該撫築修民埝多在大隄既失之後亡羊補牢不得謂非失計卽如齊河之李家岸民埝決至二百餘丈現在未能堵合大堤無法修築此民埝不修無益堵合以致黑家窪之明証也況民埝以內居民散處心力不齊設遇搶險不免互相觀望堤外居民恃大堤爲保障更不以保護民埝爲心爲今之計惟有於沿河民埝分段設汛並責成地方官平日於險要之處預積糗料搶險時官爲督責調集營勇協同民夫合力搶護民埝保全則大隄可無潰決之患臣等亦明知河流浩淼將來勢必展寬民埝逼近萬非久遠之計第以瘡痍滿地觸目惻然念及 聖主惠愛黎元之心深愧無以仰紓宸慮惟有請旨飭下山東撫臣妥籌辦法乘此水退農閒之際工料民夫皆易攢集趕緊興修能於來春大汛前一律穩固則民命所賴者良多總不可因大堤既成視民埝爲無足重輕也臣等爲保全沿河民命起見是否有當伏候 訓示遵行謹附片具奏奉 旨已錄

聞 新 城 羊

二月初一日 督撫憲轅報 督憲張 撫憲倪 卅府往 文庫 武庫交昌知在越南
香試用道李蕊稟知宣講聖諭事候補通判成彬稟謝超委即用縣曹潛銘稟知在越南
書院監場候補通判王存善稟知料理春祭事宜畢粵秀監院史悠晉潘銘勳俱稟知初
二日甄別從九品潘玉潤稟銷冬防差候補鹽知事鄭紹基稟辭赴欽州廉州公幹候補
鹽知事羅大齡郭葆蘭俱稟到由京來先用鹽大使曾繼儀稟知丁父憂補用鹽運同江
懋勳稟知委坐辦機器軍火局務候補同知李培元稟知由都城廩回補用通判魏恒稟
知往廉州公幹候補通判柳橋稟知解餉往梧州回即用縣趙光表稟銷驗番馬監故犯
差試用通判符翕稟知本日進魚雷局大挑知縣鄭守昌稟辭往新興公幹試用直隸州
同于麟書稟知幫辦西關保甲街道差○正月卅日 督憲武弁輟報 遊府丁稟知明
早開操全勝新陣補用遊擊唐玉山稟到由福建回撫標差弁梁汝熊稟銷費摺進京差

舉行遠近咸悉茲聞有職員梁炳樞等以粵垣地廣人稠時虞賊匪凡
各街道看守閘門壯勇須認真訓練始能有勇知方其經費須由現在
抽收舖租提撥以資津貼前日特赴廣州府轅投遞呈詞請為查辦請
太尊批云據稟已悉廣東團練已奉奏明 欽派翰林院侍講學士李
紳督辦所有各街團勇應否提撥舖租隨時訓練應俟李紳核明辦理理
可也○渡船被劫 南邑吉贊鄉渡船向稱穩固人多附之歷久相安
向無他異茲聞于二十八日由省啟行回鄉駛至附近西海地方時已
昏夜大霧漫江寒風凜烈忽有賊船數艘橫截海中渡船不及關顧遂
遭劫掠其報案否則未悉也○鎗斃行人 南海吉利鄉關姓與良寶

聞新外中

論星嘉坡法船購煤事 公注 局外之例 各國屬土而煤糧火等物法人軍中乏用轉商購買而各國允許之即爲有違公法惟本爲法之屬地貨在法商則法可如取如携而中國埠不有歐洲屬地商賈所萃貨物充牣假令在各國屬土而煤糧火等物法人軍中乏用轉商購買而各國允許之即爲有違公法惟本爲法之屬地貨在法商則法可如取如携而中國之在本國亦然其他則有違例禁也如中國在德國船廠定造鎮遠定遠兩戰艦已可駛行來華乃以戰事而止前開擬由德國包送途中高扯德國旗號匪法人不敢攔阻繼而亦不果行可見局外之義守之綦嚴也執此例彼則德國不能送船於中國即各國亦不能售煤糧電火於法國此理易明想各國定當慎守局外斷不致視公法如弁髦也所慮者奸商貪利暗中接濟耳夫法船來華糧械或可多備而煤則日用日銷斷不能預先備足其勢必將沿途添購如新嘉坡及香港澳門等埠皆可購辦自馬江基隆淡水開戰以來法船之在各埠購煤者時有可聞或遂疑各國不守局外之例不知當時兩國並未明言開仗亦未經照會各國故商人得暗中接濟以圖厚利乃自港督出有示諭佈告商民凡中法戰船不得在港多購煤斤餉糧僅准購足途中之用後數日適法國太禮庵環戰船到港購煤而港憲照例發給法船大失所望悻悻而去迄今未聞法船有到港購辦煤斤餉糧等事誠以示諭高懸法雖較狡猾商即貪利斷不能違例而私相接濟也香港與星架坡皆英屬土本報昨錄法船格嘉在星架坡購煤於去月初四日往海防而法戰船馬干爲之護送十八日該戰船又駛回再購有違英示蓋英廷既前已下令出示凡中法戰船在英屬購煤必俟三月後始能再購而該戰船僅越十餘日又復再購故英官下令不准交煤義正詞嚴法人能無氣沮乎或謂法與英同處歐洲久相輯睦今師萬里遠涉重瀛接濟維艱其煤斤糧食必資購辦而閩粵兩省及臺灣上海等處皆屬中國土所恃者英之香港埠及星嘉坡以爲供給耳今英廷諭飭各屬卑嚴禁法人無煤斤糧食必

不可戰勢必哀求英國供給保無英人念與國之情而弛禁乎不知煌煌諭天下皆知決無今日發號而明日反汗之理況英在歐洲素稱望國雅重信義弗尙詭隨決不至貪圖小利違背公法以取天下笑辱此英之所以不得不守局外之例也或又謂東洋長崎法人可向購辦然中法既已示戰之例則日廷亦必遵守公法飭下地方官曉諭商人共循局外之例此外如德美各國亦當一體遵照豈能獨異於英如是而法船將從何處購煤耶法人既無煤可購而法船將何以濟耶殆哉法人悉索已空接濟又絕猶復驅率師船日游海面妄肆騷擾罔知悔悟眞所謂夢裡飲鴆不知生活者也

諭購米石 欽差總理營務處二品銜廣東督糧道署理分巡雷瓊兵備道王 札飭各屬州縣將存儲米石

爲切諭事照得食爲民天城須聚志瓊郡產米無多向由外販接濟上年因海防告警迭經本道府示諭海口五行紳商先車購儲以多爲貴諄諄告勸不啻三令五申而購米多少尙不能家積戶核現今台防告急出勢必各處肆擾諒山一役我軍雖有轉敗爲勝之報敵人更有狡焉思逞之心目下法人聲言封禁各處港口並妄逞臆說以米爲干涉軍事以後將一併查禁若不防患未然必致望洋坐困本道統領各營備防梟獍即使敵人駛輪來犯無難抵禦驅除以保地方惟足兵尤貴足食而養民斯能衛民爲此示諭五行商民知悉着於某日齊集海防公所會聚酌議大鋪應派買若干小鋪應派買若干富戶應派買若干各存各行以備有警仍依時價發賣即或落價許聯眾設法彌補以昭公允至議定何戶應購若干石後即由五行商人共立簿記載明送縣呈候會印發局存案以備抽查如或陽奉陰違夾帶私貨或購不足數計爾等集眾譏罰呈候責令補買一面集資就近迅赴雷州府屬趕緊購運回瓊並由本道派撥紅單師船幫運載回源源往返以期崇墾比櫛有備無患本道府縣爲爾等身家性命起見不憚苦心設法訓諭周詳其各懷遵毋違切切特諭

光緒十一年 正月 二十二日

地方之船廠立有合約命其代建砲船二艘每艘價銀二萬四千磅惟並未言明須行遲速故其船竣工時遞交水師下地方之船廠立有合約命其代建砲船二艘每艘價銀二萬水試行每點鐘祇可行三英里現法人欲將其船更改但須用馬而費銀二萬磅方能使其每點鐘可行八英里庶式於用焉而後法人復建有小砲船十九艘以爲東京之用每船載有砲二尊及核治機士砲數尊但未經試驗以致船抵東京之後其砲不式於用祇得置之隅然所費已不貲矣夫法以東京爲之故造船而砲不遺餘力彼蓋欲據有東京而甘心矣奈船砲均不中式不堪禦敵此真天奪其魄歟

基隆戰耗 初三日英國士威輔砲船由淡水抵港和聞華人傳說謂目前中法二軍在距基隆約六英里之處交綏法人死者二百八十人中兵死傷共約一千人云然此亦傳聞之詞未有確據爰錄之以俟後聞○美船來華 西報謂美國現委有戰船兩艘來華一名孖理安乃美刺爲之管駕船中載有砲八尊一名澳馬夏其管駕乃斯列治也船中載砲十二尊聞此二船皆歸提督達威士統帶其孖理安船乃因依飾士戰艦瓜期已屆而代之者也○米石通運 旅廈友人遞來信息謂廿四日廈門英領事佛出有告示報告商人略言昨奉本國駐華欽差大臣來札內開前法國有意將米石運入廣東迤北各埠爲開仗違禁之物現經英國報告法廷不允如此辦理故米石一物可作爲非違禁之件云云此示一出廈門居民莫不欣欣相告不勝喜忭前之米價一日數漲者今已照常矣而廈門分府丁明府已經出示嚴禁米商壟斷居奇以爲民害故廈民益爲歡欣也

前進被我軍擊退○劉省三爵帥奉有 廷寄命其統兵進攻以殲敵人○現劉帥已整師旅以圖進取務盡驅法人出於境外然後乃快於心○臺灣背後有一峻嶺羊腸鳥道崎嶇難前頗有平原土人植茶於其間乃臺灣之喉咽也據華人傳言謂駐守是山之華軍經將法人擊退但山外有七壘數座每座約有華兵五百駐守法人以此山難以得志遂分撥各土壘因此遂有謂被法人佔據土壘四座又有謂被奪去七座然皆傳聞之辭未可信以爲確也○查基隆戰戰以臺灣之役爲最大則華人之意欲克復基隆可知矣○據華人言華軍所用之兵有三四百乃臺灣土勇五百乃生番十勇並有客籍人數百名其餘皆練兵乃由台南至者惟臺灣之役臺灣及生番土勇死者數百人蓋其入勇往直前皆奮不顧身者其餘兵勇多畏怯不前未能若斯之用命然臺灣及生番土勇雖皆勇力有餘而訓練不足以致陣亡頗多殊可惜也○臺灣居民現已遷徙法人據而有之矣○華軍現退紮綠荳村查其地在臺灣之西相距約二三英里○淡水華軍現堅築營壘以資防守○日前傳說有大員由別處而至茲查並無其事○二十二日有法船二艘泊於口外受傷兵勇昇往台北醫理者甚夥○是日淡水接有臺灣敗信衆情惶恐商民爲之不安○二十三日天色清朗然寒甚○二十四日東北風大作法船二艘仍泊於外○二十五日風勢愈甚益以暴雨法船仍有二艘寄旋於此○二十六日寒甚下午法船威刺士燃炮一响○二十八日法船鴨都蘭燃炮數响○二十九日法船德機杜魯覺馳至○三十日

屈臣氏大藥房

本局自道光三十九年在港開張發售膏丹丸散藥料遠近馳名所有冒牌故特准用龍牌作爲記號以免混冒客賜顧祈細認每藥有印紅黃黑三色龍牌作爲記號方是真貨至白尾所印之標未設顏色不過當爲呈覽矣
原創一在香港中環皇后大道中
後一在粵城內惠愛大街
續一在粵城內惠愛大街
分一在佛山北勝街
一在小呂宋橋頭
一在天津紫竹林
一在汕頭永和街
一在廈門島美街
一在京都正陽門外大柵欄門牌胡同

啟者本堂在西法點石書局定印詩韻聯珠一套頭附錄附賦尾附大觀詩近十九科詩題解韻編餘照合璧詩成之日外埠承辦十去其七粵東僅存數百套每套分四卷價甚相宜如蒙者請至各號面議特此佈聞
一在十甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北勝街天成藥店 香港上環廣泰公店發售 羊城三益堂謹識

啟者余自幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前經余經上烟糖數年歷戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都督先生考究秘傳他國戒烟藥味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此烟乾的味美不苦不併無入烟尿等弊服此無憂病患癮癮立除照吸烟時凡遇出外烟癮起即食便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂癮癮每包九厘實每包八個價銀一毫英字封口另有鎗上消積癮凡未戒癮者當吸完烟時食一二個能盡除烟癮癮癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街聲利行寄賣 若有斷癮害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

詩韻聯珠

啟者本堂在西法點石書局定印詩韻聯珠一套頭附錄附賦尾附大觀詩近十九科詩題解韻編餘照合璧詩成之日外埠承辦十去其七粵東僅存數百套每套分四卷價甚相宜如蒙者請至各號面議特此佈聞
一在十甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北勝街天成藥店 香港上環廣泰公店發售 羊城三益堂謹識

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

參茸戒烟無憂

啟者余自幼習中英文字通商中外至今二十餘年矣前經余經上烟糖數年歷戒不效今蒙產洋烟地印度國白頭人醫師甲都督先生考究秘傳他國戒烟藥味和中國馳名參茸君臣上藥共煉製成一戒而斷此烟乾的味美不苦不併無入烟尿等弊服此無憂病患癮癮立除照吸烟時凡遇出外烟癮起即食便見功此誠乃戒烟之第一法也 無憂癮癮每包九厘實每包八個價銀一毫英字封口另有鎗上消積癮凡未戒癮者當吸完烟時食一二個能盡除烟癮癮癮自後包無成癮之累也 每個價銀四厘實每盒廿六個價銀二毫兼能治咳嗽哮喘 一在香港上環公興磁器店寄賣 一在粵東省城大新街昌記藥店 一在佛山快子正街誠福銀店 一在汕頭昇平街益昌藥店 一在星架坡馬車街聲利行寄賣 若有斷癮害人之藥 求天厭之 香港發興街口黃天寶堂謹識

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

屈臣氏大藥房

啟者本堂在西法點石書局定印詩韻聯珠一套頭附錄附賦尾附大觀詩近十九科詩題解韻編餘照合璧詩成之日外埠承辦十去其七粵東僅存數百套每套分四卷價甚相宜如蒙者請至各號面議特此佈聞
一在十甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北勝街天成藥店 香港上環廣泰公店發售 羊城三益堂謹識

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

屈臣氏大藥房

啟者本堂在西法點石書局定印詩韻聯珠一套頭附錄附賦尾附大觀詩近十九科詩題解韻編餘照合璧詩成之日外埠承辦十去其七粵東僅存數百套每套分四卷價甚相宜如蒙者請至各號面議特此佈聞
一在十甫經香閣 雙門底玉山樓 佛山北勝街天成藥店 香港上環廣泰公店發售 羊城三益堂謹識

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟

啟者余自幼習西醫牙科等症經已多年前蒙英醫士大醫生羅士教授鑲牙補牙脫牙等症如天然生成一吸咀嚼食物均可自娛倘有牙病牙疳及牙中有孔牙浮腫痛或補或脫皆能醫治立效另有止牙痛藥水擦牙固齒香粉發售甚相宜官在省城大新街東約開張業經十餘年矣諸君有欲賜顧者請移玉到本館面議是荷 粵西鑲牙醫生關慶常謹啟